

N° 1 – Semaine du 30.12.2019 au 05.01.2020



Nous vous souhaitons à toutes et tous une très bonne nouvelle année

Toujours plus de touristes en Israël

En 2019, Israël a accueilli le chiffre record de 4,5 millions de touristes, soit onze pour cent de plus qu'en 2018. Les Américains représentaient le plus fort pourcentage de visiteurs, suivis par les Français, les Russes et les Allemands.

Le ministère du Tourisme estime que ce boom est dû au succès de la campagne de marketing lancée l'année dernière sur le thème de „Deux villes au soleil, un seul voyage“ dont les affiches étaient placardées, entre autres, sur les tramways berlinois. Cette campagne concernait plus particulièrement Jérusalem et Tel-Aviv mais les futures campagnes viseront d'autres lieux, en particulier le désert du Néguev et la vallée d'Arava. D'après les estimations du ministère, le tourisme a rapporté à l'économie israélienne environ 23 milliards de shekels (environ 6 milliards d'euros, 6,5 milliards CHF).

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

Le nombre de touristes enregistré à l'aéroport Ramon d'Eilat a également augmenté. Depuis son ouverture en janvier dernier, Ramon a accueilli son millionième visiteur, un vacancier qui voyageait en partance de Francfort sur Lufthansa.



Campagne pour Tel-Aviv et Jérusalem (photo : ministère israélien du Tourisme)

Autres informations :

Page dédiée à la campagne „Tel-Aviv, Jérusalem, deux villes au soleil, un seul voyage“

<https://de.citiesbreak.com>

Développement révolutionnaire en orthopédie

En coopération avec des médecins de l'hôpital Sourasky de Tel-Aviv, une société israélienne a développé un système de fixation orthopédique externe révolutionnaire pour le traitement de membres déformés (par exemple après une fracture).

Le système de la société „Orthospin“, dont le siège se trouve au nord du pays, est programmé et procède aux corrections de manière automatique et continue sans intervention humaine. Le logiciel intégré permet de suivre à distance les progrès du patient et d'ajuster parfaitement le traitement si nécessaire. Les appareillages classiques utilisés pour remettre en place les os déformés doivent souvent être réglés plusieurs fois par jour à la main, ce qui est extrêmement désagréable pour le patient et demande énormément de temps au personnel médical.

„Il s'agit d'une véritable percée pour un traitement qui était très lourd jusqu'ici. Le système va totalement révolutionner le monde des appareils externes de fixation et sensiblement améliorer la qualité des traitements ainsi que nos possibilités en tant que médecins“ a expliqué le Dr Eitan Segev, médecin conseil de l'équipe d'ingénieurs.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

L'appareil a déjà reçu l'autorisation FDA aux Etats-Unis et est testé avec succès par plusieurs médecins en Israël et aux Etats-Unis.



L'appareil de fixation de la société israélienne Orthospin facilite considérablement les traitements (photo : vidéo sur Youtube).

Autres informations :

Autres informations sur le mode de fonctionnement de l'appareil et sur la société (en anglais)

<https://www.trendlines.com/company/orthospin/>

La série Fauda revient sur le petit écran – avec un succès qui ne se dément pas

Les fans israéliens de Doron Kavillio, le soldat israélien membre d'une unité spéciale, qui ont longtemps attendu son retour dans la fièvre et l'impatience, sont maintenant récompensés. La troisième saison de Fauda (arabe pour chaos) passe enfin à la télévision israélienne et est également disponible en médiathèque. Durant les premières 48 heures de sa diffusion, la série a été regardée plus d'un million de fois.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

Cette série à suspense, qui est très appréciée non seulement en Israël mais également aux Etats-Unis et en Europe, suit une unité spéciale israélienne en mission dans les territoires palestiniens. Le succès international de cette série est d'autant plus étonnant que le tournage s'est fait en arabe et en hébreu et qu'elle est uniquement diffusée en VO avec des sous-titres. Autre fait remarquable : les créateurs de Fauda et un grand nombre de ses acteurs ont eux-mêmes servi dans des unités d'élite de l'armée israélienne et connaissent donc parfaitement leur sujet.

Les fans qui ne vivent pas en Israël devront encore patienter un peu pour voir enfin la troisième saison. Le fournisseur de streaming, Netflix, ne la diffusera pas avant l'année prochaine.



Publicité pour FAUDA en Israël (photo : Andrea Kiewel).

Autres informations :

Bande annonce pour la nouvelle saison de Fauda, avec sous-titres en anglais, Youtube

<https://www.youtube.com/watch?v=QkwTQPX-Eeo>

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

Vos interlocuteurs :

Rédaction : Katharina Höftmann. Elle a travaillé pour le bureau de la dpa à Tel-Aviv et pour WELT ONLINE. Actuellement, elle travaille comme journaliste indépendante et comme auteure. E-mail : hoeftmann.k@gmail.com

Traduction française : Jeannette Milgram, Netanya

Responsable projet pour le comité directeur du GIS : Jacques Korolnyk; e-mail : jacques.korolnyk@israel-schweiz.org.il

Contact pour les lecteurs francophones : Yves Darmon; e-mail : Yves.darmon@israel-suisse.org.il

Pourquoi cette newsletter ?

Le service d'information du Groupe ISRAEL-SUISSE (GIS) vous renseigne sur des sujets passionnants généralement ignorés par la presse internationale. Par ailleurs, ce service vous propose un rapport mensuel complet sur des thèmes variés dans les secteurs suivants : arts et culture, sciences et recherche, santé et médecine, économie et finance, énergie et environnement, société et divers. De plus, le GIS aide les journalistes dans leurs recherches et leur fournit des compléments d'information sur les sujets qu'ils souhaitent aborder.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**